

290512-2026 - Procedură concurențială

Lituania – Servicii de traducere – Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

OJ S 82/2026 28/04/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Priėmimo ir integracijos agentūra

E-mail: info@piia.lt

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public, controlat de o autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Protecție socială

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

Descriere: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identifikatorul procedurii: 1a423504-5f4f-462d-bad3-879a29f080d2

Tip de procedură: Restrânsă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Clasificare suplimentară (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

2.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Țara: Lituania

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 2

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 2

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Vertimo raštu paslaugos

Descriere: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžių paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identifikator intern: 1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Clasificare suplimentară (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Țara: Lituania

5.1.3. Durata estimată

Durată: 5 Ani

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Informații suplimentare: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Reducerea impactului asupra mediului

Descriere: Žr. pirkimo dokumentus

Abordarea pentru reducerea impactului asupra mediului: Altele

Criterii privind achizițiile ecologice: Criteriile naționale privind achizițiile publice ecologice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Numărul minim de candidați care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii: 0

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: lituaniană

Limbile în care documentele achiziției (sau părți ale acestora) sunt disponibile neoficial: lituaniană

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: lituaniană

Catalog electronic: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) ora de vară a Europei de Est

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Sistem dinamic de achiziție, utilizabil numai de către cumpărătorii menționați în prezentul anunț

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vilniaus apygardos teismas

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizația care primește cererile de participare: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizația care prelucrează ofertele: Priëmimo ir integracijos agentūra

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Vertimo žodžiu paslaugos

Descriere: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identifikator intern: 2

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Țara: Lituania

5.1.3. Durata estimată

Durată: 5 Ani

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Informații suplimentare: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Reducerea impactului asupra mediului

Descriere: Žr. pirkimo dokumentus

Abordarea pentru reducerea impactului asupra mediului: Altele

Criterii privind achizițiile ecologice: Criteriile naționale privind achizițiile publice ecologice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Numărul minim de candidați care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii: 0

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: lituaniană

Limbile în care documentele achiziției (sau părți ale acestora) sunt disponibile neoficial: lituaniană

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: lituaniană

Catalog electronic: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) ora de vară a Europei de Est

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Sistem dinamic de achiziție, utilizabil numai de către cumpărătorii menționați în prezentul anunț

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vilniaus apygardos teismas

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizația care primește cererile de participare: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizația care prelucrează ofertele: Priëmimo ir integracijos agentūra

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Priëmimo ir integracijos agentūra

Număr de înregistrare: 188720365

Adresă poștală: A. Jaroševičiaus g. 10B, Vilnius

Localitate: Vilnius

Cod poștal: 02112

Subdiviziunea țării (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Țara: Lituania

E-mail: info@piia.lt

Telefon: +37060249364

Adresa de internet: <https://piia.lt/>

Profilul achizitorului: <https://piia.lt/>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției

Organizația care primește cererile de participare

Organizația care prelucrează ofertele

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vilniaus apygardos teismas

Număr de înregistrare: 193312970

Adresă poștală: Gedimino pr. 40

Localitate: Vilnius

Cod poștal: 01501

Subdiviziunea țării (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Țara: Lituania

E-mail: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Telefon: +370 70668369

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: European Dynamics S.A.

Număr de înregistrare: 002024901000

Departament: European Dynamics S.A.

Localitate: Athens
Cod poștal: 15125
Subdiviziunea țării (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Țara: Grecia
E-mail: eproc-esender@eurodyn.com
Telefon: +30 2108094500
Rolurile acestei organizații:
TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: b5db0deb-a86e-4849-8f96-acbe0c114826 - 01
Tip de formular: Procedură concurențială
Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesionare - regim standard
Subtipul anunțului: 16
Data notificării expedierii: 24/04/2026 16:13:07 (UTC+03:00) ora de vară a Europei de Est
Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: lituaniană
Numărul de publicare al anunțului: 290512-2026
Numărul ediției JO S: 82/2026
Data publicării: 28/04/2026